Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam
NỐI KẾT
Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)

Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

Đại Diện Liên Lạc:
Lm. Đa-minh Nguyễn Anh-Tuấn.....213-483-3013
250 N Union Ave, Los Angeles, CA 90026

Ban Thường Vụ: 2452 W. 247th St., Lomita, CA 90717
Chủ Tịch:
Ô. Nguyễn Hiếu Vinh.....310-774-6896
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
Ô. Bùi Thế Lữ.....310-409-5836
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
Ô. Ngô Thành Nam.....626-960-8283
Tổng Thư Ký:
C. Mai Như Thu Hương.....562-929-1795
Tổng Thủ Quỹ:
C. Vũ Hồng Phương.....562-433-4327

Ban-Ngành-Hội-Đoàn
Ban Phụng Vụ:
T.Úy: Pt. Px. Nguyễn Lộc.....626-221-2456
Trưởng: Ô. Ngô Thành Nam:.....626-960-8283
Ban Thánh Nhạc:
T. Uý: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535
Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066
Ban Truyền Thông:
TBT: Ô. Bùi Thế Lữ.....310-409-5836
Ban Khánh Tiết :
Trưởng: Ô. Trần Hữu Thanh.....818-429-6537
Ban Ơn Thiên Triệu:
T. Úy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061
Trưởng: Ô. Bùi Văn Cư.....310-429-2738
Ban Kế Hoạch
Trưởng: Ô. Đào Ngọc Điệp.....818-882-6613
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:
TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J.....310-619-8706
Chủ Nguyên: ÔB. Nguyễn Thái Bạch & Vân.....626-552-6101
Đoàn Giới Trẻ:
T. Úy: Lm.Phaolô Nguyễn H.Chương, S.D.B..... 626-351-2955
Giáo Lý Trẻ Em:
Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-768-1906
Giáo Lý Dự Tòng:
Lm. Px. Bùi Ngọc Tỷ.....562-863-8734
Giáo Lý Hôn Nhân:
Lm. Phêrô Ngô Đình Thoả, C.Ss.R.....626-488-6777
Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:
T. Uý: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245
Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:
T. Uý: Phó tế Nguyễn Ngọc Long.....
LĐ. Trưởng: C. Pauline Châu.....310-490-3471
Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:
T. Uý: Lm Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301
LĐ. Trưởng: A. Hoàng Quốc Việt.....818-645-9002
Linh Thao:
T. Úy: Lm. Augustino Nguyễn V. Bình, C.M.....323-721-6060
Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:
T. Uý: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111
LĐ. Trưởng: Ô. Võ Thành Công.....626-636-5169
Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:
T. Uý: Lm. Antôn Nguyễn Quốc Dũng,C.Ss.R.....562-298-0792
LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517
Phong Trào Cursillo:
T. Uý: Lm. Ngô Đình Thỏa, C.Ss.R.....626-488-6777
Trưởng: Ô. Tạ Việt Huê.....714-240-2126
Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng
T. Uý: Pt. Đôminicô Vũ Quốc Anh.....805-233-7226
Trưởng: B. Phạm Thùy Châu.....818-251-6462

Đại Lễ Chúa Phục Sinh - Năm B
Ngày 01/04/2018 – Bản Tin Số 18274

Lời Chúa

BÀI ĐỌC I: Cv 10, 34a. 37-43

"Chúng tôi đã ăn uống với Người, sau khi Người từ cõi chết sống lại"

Trích sách Tông đồ Công Vụ

Trong những ngày ấy, Phêrô lên tiếng nói rằng: "Như anh em biết điều đã xảy ra trong toàn cõi Giuđêa, khởi đầu từ Galilêa, sau khi Gioan rao giảng phép rửa: ấy là Chúa Giêsu thành Nadarét. Thiên Chúa đã dùng Thánh Thần và quyền năng mà xức dầu cho Người. Người đi khắp nơi, ban bố ơn lành và chữa mọi người bị quỷ ám, bởi vì Thiên Chúa ở cùng Người. Và chúng tôi, chúng tôi là chứng nhân tất cả những gì Người đã làm trong nước Do-thái, và tại Giêrusalem, Người là Đấng người ta đã giết treo Người trên thập giá. Nhưng ngày thứ ba, Thiên Chúa đã cho Người sống lại và hiện ra không phải với toàn dân, mà là với chúng tôi là nhân chứng Thiên Chúa đã tuyển chọn trước, chính chúng tôi đã ăn uống với Người sau khi Người từ cõi chết sống lại. Và Người đã truyền cho chúng tôi rao giảng cho toàn dân và làm chứng rằng chính Người đã được Thiên Chúa tôn làm quan án xét xử kẻ sống và kẻ chết. Mọi tiên tri đều làm chứng về Người rằng: Tất cả những ai tin vào Người, thì nhờ danh Người mà được tha tội".

Đó là Lời Chúa

(Đọc tiếp trang 3)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

CĐ AN PHONG ☙ SACRED HEART CHURCH
2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001..... 626-794-2046
Liên Lạc: Lm. Phaolô Nguyễn Văn Thạch, C.Ss.R.....713-835-9537
Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết 626-487-4758
Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN

CĐ ĐỨC MẸ LA VANG ☙ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH
19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306..... 818-341-6634
Quản Nhiệm: Lm.Giuse Vũ Văn Dũng..... 818-341-6634
Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình 818-341-6036
Lễ Chúa Nhật: 5:30pm CN; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm CN

CĐ ĐỨC MẸ MÂN CÔI ☙ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH
435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596
Quản Nhiệm: Lm Giuse Nguyễn Thuấn.....909-399-3562
Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng 909-908-5170
Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN

CĐ N.V. THIÊN THẦN ☙ OUR LADY OF LORETTO CHURCH
250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026..... 213-483-3013
Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh-Tuấn 213-483-3013
Chủ Tịch: Ông Trần Văn Lý 323-403-7579
Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN

CĐ ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ☙ NATIVITY CHURCH
3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731.....626-444-2511
Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng 626-444-2511
Chủ Tịch: Ông Vương Đạm..... 626-228-2980
Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu

CĐ THÁNH GIUSE ☙ ST. CHRISTOPHER CHURCH
629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790.....626-960-1805
Quản Nhiệm: Lm. Augustino Nguyễn Nhật Huy 626-960-1805
Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Phanxicô Nguyễn Lộc 626-332-8505
Chủ Tịch: Ông Trịnh Viết Nam..... 626-242-3079
Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN

CĐ MARIA NỮ VƯƠNG ☙ MARIA REGINA CHURCH
2150 W. 135th St., Gardena, CA 90249 310-323-0030
Chánh Xứ: Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030
Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước..... 310-354-6954
Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân 310-344-8283
Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy

Các Linh mụcViệt Nam Khác Đang Hoạt Động Tại TGPLA

Lm. Giuse Lê Thanh Bình, St. Martin of Tour, Los Angeles.... 310-476-7403
Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles..... 323-588-2134
Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128
Lm. Vincent Mai Lương Khoa, St. Denis, Diamond Bar..... 909-861-7106
Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster.....661-942-7122
Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Pontifical Gregorian University, Rome, Italy

Linh mục Dòng:
Lm. Giuse Hồ Nguyễn Anh Nghĩa, C.Ss.R, TV Mẹ HCG,LB...562-988-7997
Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, TV Mẹ HCG,LB.....562-988-7997
Lm. Giuse Lê Minh Duy, C.Ss.R, TV Mẹ HCG,LB..... 562-988-7997
Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R, TV Mẹ HCG,LB..... 562-988-7997
Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chinh, St. Dominic Savio, Bellflower626-940-2171
Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B.....562-920-1734
Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700
Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700
Lm. Ngô Chữ, S.J. St Francis Xavie Chapel, Los Angeles 213-626-2279
Lm. Paul Khuong Vu, S.J. LMU Jesuit Community 310-338-2700
Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles

Chủng Sinh:
Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, tiền thần học II.....Chủng Viện Thánh Gioan
Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, tiền thần học I.....Chủng Viện Thánh Gioan
Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc.....Nhà Đào Tạo Queen of Angels

CĐ PHỤC SINH ☙ SAN GABRIEL MISSION CHURCH
428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776..... 626-457-3035
Liên Lạc: Lm. Phêrô Nguyễn Văn Long, SVD 626-457-3035
Lm Phaolô Nguyễn Hoài Chương, SBD 626-457-3035
Chủ Tịch: Ông Trần Minh Quân 626-285-5943
Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN

CĐ ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ☙ ST. FINBAR CHURCH
2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506.....818-846-6251
Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706
Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ 818-239-9105
Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy

CĐ THÁNH PHÊRÔ ☙ ST. PIUS X CHURCH
10827 S. Pioneer Blvd., S.Fe Springs, CA 90670.....562-863-8734
Quản Nhiệm: Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ 562-863-8734
Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm.....562-316-4646
Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy

CĐ THÁNH TÂM ☙ OUR LADY OF PEACE CHURCH
15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343.....818-894-1176
Mục Vụ: Các Linh mụcViệt Nam
Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh.....818-429-6537
Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm

CĐ THÁNH LUCY ☙ ST. LUCY CHURCH
2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810.....562-424-9051
Chánh Xứ: Lm. Gioan Trần Văn Quý 562-424-9051
Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện 562-303-6792
Chủ Tịch: Ông Lê Nam 562-303-4832
Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy

CĐ THÁNH GIA THẤT ☙ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL
2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010.....805-484-0532
Mục Vụ: Các Linh mụcViệt Nam
Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Đôminicô Vũ Quốc Anh 805-233-7226
Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân
Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN

CĐ THÁNH PHÊRÔ ☙ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH
3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504.....310-323-8900
Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phượng Hoàng 310-323-8900
Phó Tế Vĩnh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642
Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa..... 310-926-6626
Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy

CĐ LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT ☙ ST. ANTHONY CHURCH
1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776.....626-288-8912
Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh,O.H 805-284-8378
Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga 626- 476-1266
Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy

Các Dòng Tu Việt Nam

DÒNG NAM:

Phụ Tỉnh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist)
LL. Lm. Antôn Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.....562-988-7997

Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit)
LL. Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706

Vinh Sơn (Vincentians)
LL. Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M.....714-315-3596

Salêgiêng (Don Bosco)
LL. Lm. Antôn Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B.....209-351-1936

DÒNG NỮ:

Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross)
LL: Bề Trên Tổng Phụ Trách: Sr. Théresa Nguyễn T. Hảo, L.H.C...310-768-1906

Mến Thánh Giá Nha Trang
LL: Sr. Maria Phạm Thị Mến.....562-809-1570

Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com
LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890

Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian)
LL: Sr. Phương Nguyễn, F.M.A. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675

Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose)
LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP.....626-284-9585

ĐÁP CA: Tv 117, 1-2. 16ab-17. 22-23

Đáp: Đây là ngày Chúa đã lập ra, chúng ta hãy mừng rỡ hân hoan về ngày đó.

Hoặc đọc: Alleluia.

Xướng: 1) Hãy cảm tạ Chúa, vì Chúa hảo tâm, vì đức từ bi của Người muôn thuở. Hỡi nhà Israel, hãy xướng lên: "Đức từ bi của Người muôn thuở". - Đáp.

2) Tay hữu Chúa đã hành động mãnh liệt, tay hữu Chúa đã cất nhắc tôi lên. Tôi không chết, nhưng tôi sẽ sống, và tôi sẽ loan truyền công cuộc của Chúa. - Đáp.

3) Phiến đá mà những người thợ xây loại bỏ, đã biến nên tảng đá góc tường. Việc đó đã do Chúa làm ra, việc đó kỳ diệu trước mắt chúng ta. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Cl 3, 1-4

"Anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự"

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê.

Anh em thân mến, nếu anh em đã sống lại với Đức Kitô, anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự bên hữu Thiên Chúa. Anh em hãy nghĩ đến những sự trên trời, chứ đừng nghĩ đến những sự dưới đất. Vì anh em đã chết, và sự sống anh em được ẩn giấu với Đức Kitô trong Thiên Chúa. Khi Đức Kitô là sự sống anh em xuất hiện, bấy giờ anh em sẽ xuất hiện với Người trong vinh quang.

Đó là Lời Chúa

Hoặc đọc: 1 Cr 5, 6b-8

"Anh em hãy tìm những sự trên trời, nơi Đức Kitô ngự"

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rintô.

Anh em thân mến, anh em không biết sao?: chỉ một tí men là đã đủ làm dậy men cả khối bột! Anh em hãy tẩy trừ men cũ để nên bột mới; anh em là bánh không men. Vì Chiên Vượt Qua của ta, là Đức Kitô, đã chịu sát tế. Cho nên ta hãy mừng lễ, đừng với men cũ, và men gian tà, ác độc, nhưng là với Bánh không men của lòng tinh tuyền và chân thật.

Đó là lời Chúa

CA TIẾP LIÊN

(Đọc trong Chúa Nhật Phục Sinh, còn các ngày khác trong tuần Bát nhật thì không buộc đọc)

Các Kitô hữu hãy tiến dâng
lời khen ngợi hy lễ Vượt Qua.
Chiên con đã cứu chuộc đoàn chiên mẹ:
Đức Kitô vô tội đã hoà giải tội nhân với Chúa Cha.
Sống và chết hai bên song đấu cách diệu kỳ,
tướng lãnh sự sống đã chết đi, nhưng vẫn sống mà cai trị.
Hỡi Maria, hãy nói cho chúng tôi nghe
bà đã thấy gì trên quãng đường đi?
Tôi đã thấy mồ Đức Kitô đang sống
và vinh quang của Đấng Phục Sinh,
thấy các thiên thần làm chứng,
thấy khăn liệm và y phục.
Đức Kitô là hy vọng của tôi đã phục sinh,
Người đi trước chư vị tới xứ Galilêa.
Chúng tôi biết Đức Kitô đã sống lại thật từ cõi chết!
Lạy Chúa, Vua chiến thắng, xin thương xót chúng con.

ALLELUIA: 1 Cr 5, 7b-8a

***Alleluia, alleluia!* - Lễ Vượt Qua của chúng ta là Đức Kitô đã hiến tế; vậy chúng ta hãy mừng lễ trong Chúa. - Alleluia.**

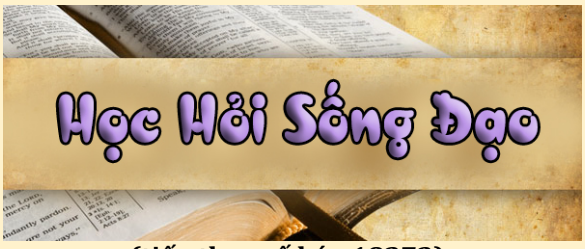
PHÚC ÂM: Ga 20, 1-9

"Người phải sống lại từ cõi chết".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Ngày đầu tuần, Maria Mađalêna đi ra mồ từ sáng sớm khi trời còn tối và bà thấy tảng đá đã được lăn ra khỏi mồ, bà liền chạy về tìm Simon-Phêrô và người môn đệ kia được Chúa Giêsu yêu mến, bà nói với các ông rằng: "Người ta đã lấy xác Thầy khỏi mồ, và chúng tôi không biết người ta đã để Thầy ở đâu". Phêrô và môn đệ kia ra đi đến mồ. Cả hai cùng chạy, nhưng môn đệ kia chạy nhanh hơn Phêrô, và đến mồ trước. Ông cúi mình xuống thấy những khăn liệm để đó, nhưng ông không vào trong. Vậy Simon-Phêrô theo sau cũng tới nơi, ông vào trong mồ và thấy những dây băng nhỏ để đó, và khăn liệm che đầu Người trước đây, khăn này không để lẫn với dây băng, nhưng cuộn lại để riêng một chỗ. Bấy giờ môn đệ kia mới vào, dù ông đã tới mồ trước. Ông thấy và ông tin, vì chưng các ông còn chưa hiểu rằng, theo Kinh Thánh, thì Người phải sống lại từ cõi chết.

Đó Là Lời Chúa



(tiếp theo số báo 18272)

Hỏi: Đức Kitô có một thân xác con người thật không?
Đáp: Đức Kitô đã đón nhận một thân xác thật sự của con người, qua đó Thiên Chúa vô hình đã trở nên hữu hình. Vì thế, Đức Kitô có thể được trình bày và tôn kính qua các ảnh tượng thánh.

Hỏi: Trái tim của Đức Kitô nói lên điều gì?
Đáp: Đức Kitô biết và yêu thương chúng ta bằng một trái tim của con người. Trái tim của Người bị đâm thâu để cứu độ chúng ta, là biểu trưng cho tình yêu vô biên của Người đối với Chúa Cha và đối với tất cả mọi người.

Hỏi: Câu "Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần mà Người xuống thai" có ý nghĩa gì?
Đáp: Câu này muốn nói lên rằng Đức Trinh Nữ Maria đã thụ thai trong lòng mình Người Con Vĩnh Cửu là bởi tác động của Chúa Thánh Thần chứ không có sự cộng tác của một người nam: "Thánh Thần sẽ ngự xuống trên Bà" (Lc 1,35), đó là lời thiên thần đã nói với Đức Maria lúc Truyền tin.

Hỏi: "... sinh bởi Bà Maria Đồng Trinh": tại sao Đức Maria thực sự là Mẹ Thiên Chúa?
Đáp: Đức Maria thật sự là Mẹ Thiên Chúa bởi vì là Mẹ của Chúa Giêsu (Ga 2,1; 19,25). Thật vậy, Đấng mà Mẹ đã cưu mang bởi tác động của Chúa Thánh Thần và đã thực sự là con của Mẹ, chính là Con hằng hữu của Thiên Chúa Cha. Chính Người là Thiên Chúa.

Hỏi: "Vô Nhiễm Nguyên Tội" nghĩa là gì?
Đáp: Từ muôn thuở và một cách hoàn toàn nhưng không, Thiên Chúa đã chọn Đức Maria làm Mẹ của Con mình. Để chu toàn sứ mạng này, Mẹ đã được ơn vô nhiễm ngay từ lúc được thụ thai. Điều này có nghĩa là, nhờ ân sủng của Thiên Chúa và đón nhận trước công nghiệp của Đức Giêsu Kitô, Đức Maria đã được gìn giữ khỏi tội nguyên tổ ngay từ lúc được thụ thai.

(Trích Bản Toát Yếu Sách Giáo Lý của Hội Thánh Công Giáo, bản dịch của HĐGM Việt Nam, 2011)

CHUYỆN GẦN XA...CHUYỆN QUANH TA

Chọn Lựa

Đời người là một chuỗi những chọn lựa và quyết định. Có những quyết định liên quan đến người khác. Có những chọn lựa thay đổi cả một đời người. Có lẽ quyết định nào cũng làm cho chúng ta ray rứt, dằn vặt.

Một chủ nông trại nọ thuê một người thanh niên đến nhặt khoai tây cho nông trại: Công việc xem ra thật đơn giản: chỉ cần phân loại các loại củ khoai tây và cho vào sọt. Lớn theo lớn, trung bình theo trung bình và nhỏ theo nhỏ... Sau một ngày làm việc, người thanh niên đến gặp ông chủ và xin nghỉ việc: gương mặt của anh trông hốc hác và thất sắc hẳn. Được hỏi lý do, anh giải thích như sau: "Công việc của ông giao phó không phải là một công việc nặng nhọc, nhưng điều làm cho tôi nhức óc đó là phải chọn lựa"

Chọn lựa và quyết định là cả một gánh nặng đối với con người, bởi vì không ai có thể làm điều đó thay thế cho chúng ta cả. Chúng ta cần người khác chỉ bảo, chúng ta cần người khác góp ý, nhưng quyết định vẫn là phần của chúng ta.

Thú vật dường như không có chọn lựa và quyết định. Tất cả đều được điều khiển bởi cái mà chúng ta gọi là bản năng. Con chim có thể làm được một cái tổ vô cùng tinh vi mà không cần phải học hỏi, cũng như không sợ phải sai lầm. Trong khi đó thì khả năng tưởng chừng như vô song, con người vẫn cứ phải rơi vào lầm lẫn này đến lầm lẫn nọ.

Lầm lẫn, nghi ngờ, bất an, vô định là số phận của con người. Điều đó làm cho con người day dứt, khổ đau, nhưng đồng thời cũng nói lên giá trị cao cả của con người. Chính vì những giới hạn bất toàn của con người, mà con người càng cảm nhận được sự trợ giúp của Thiên Chúa... Khi nhìn ngắm vũ trụ bao la, khi nhìn lại thân phận bé nhỏ yếu hèn của mình, tác giả Thánh Vịnh thứ 8 đã phải thốt lên: "Lạy Chúa, con người là chi màChúa phải bận tâm?".

Bé nhỏ trong vũ trụ, bất toàn và giới hạn giữa muôn tạo vật, nhưng con người không phải là một con số vô danh. Dưới ánh mắt yêu thương và hằng quan tâm của Thiên Chúa, mỗi một con người là một giá trị độc nhất vô nhị, là đối tượng của một tình yêu độc nhất.

Chúa Giêsu đã đến trong trần gian để nói với chúng ta điều đó: Hai con chim sẻ không đáng giá một hào, vậy mà không một con nào rơi xuống đất theo ý Cha cả, huống chi là con người.

Thiên Chúa đã yêu thương con người: đó là lý do khiến chúng ta phải luôn đặt tất cả tin tưởng vào Ngài... Nhưng mò mẫm và lầm lỗi trong cuộc sống chỉ là những nẻo quanh co, nhưng cuối cùng rồi cũng sẽ đưa chúng ta đến thành công, bởi vì Thiên Chúa yêu thương chúng ta và không ngừng dẫn dắt chúng ta.

(Lẽ Sống, Radio Veritas)

Phụ tỉnh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại & Truyền Thông Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

trân trọng thông báo và kính mời Cộng Đồng Dân Chúa đến tham dự

Đại Hội Suy Tôn Lòng Chúa Thương Xót lần thứ XVIII

CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI

Chúa Nhật 08 tháng 4 năm 2018 từ 8:00 AM – 6:00 PM

Chủ đề: "Chúa là Niềm Hy Vọng Đời Con"

8:00 AM	CẦU NGUYỆN VÀ CA NGỢI
9:00 AM	KHAI MẠC & KHẨN LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT
9:45 AM	GIẢNG THUYẾT 1: Tràn Đầy Hy Vọng của Lòng Thương Xót: Biển Bể Khổ Biển Phúc **Lm. Giuse Đinh Văn Nghị, OP**
10:45 AM	GIA ĐÌNH SỐNG HY VỌNG TRONG LCTX **Đức Cha Giuse Nguyễn Thế Phương**
11:15 AM	GIẢNG THUYẾT 2: Những Mối Thật của Đường Hy vọng **Lm. Giuse Đinh Văn Nghị, OP**
12:00 PM	ĂN TRƯA - Diễn Nguyện Thương Xót
12:45 PM	ĐỨC MARIA – MẪU GƯƠNG VỀ NIỀM HY VỌNG **Lm. Đaminh Nguyễn Phi Long, CSsR**
1:15 PM	KHẨN LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT & Cảm Nghiệm Hồng Ân
2:00 PM	THÁNH LỄ TRỌNG THỂ KÍNH LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT **Đức Cha Giuse Nguyễn Thế Phương, Giám mục Giáo phận Kamloops, Canada: chủ tế và giảng thuyết**
3:45 PM	CHẦU THÁNH THỂ & NGHI THỨC CHỮA LÀNH
6:00 PM	BẾ MẠC – PHÉP LÀNH TOÀN XÁ

California State University, Long Beach

1250 N. Bellflower Blvd., Long Beach, CA 90840

LIÊN LẠC

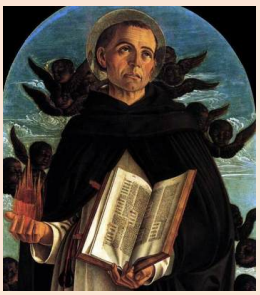
- **Chị Mai Vân: (562) 858-1547**
- **Chị Lê Anh Tú: (714) 675-0560**
- **Lm. Antôn Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.: (562) 298-0792**

www.dccthaingoai.com

TẤT CẢ ĐỀU MIỄN PHÍ

Đậu Xe
Vào Đại Hội
Chuỗi Hạt Lòng Thương Xót
Sách Mặc Khải Lòng Thương Xót
Ảnh Lòng Chúa Thương Xót
Ăn Trưa
Diễn Nguyện

Gương Thánh Trong Tuần



Thánh Vinh Sơn Ferriê, Linh Mục Đa Minh (1350-1419) – Kính ngày 5 tháng 4

Thánh Vinh Sơn sinh tại thành Valence (Tây Ban Nha). Ngày từ bé đã có nhiều dấu lạ tỏ ra sau này sẽ là một vị đại thánh. Vinh Sơn rất chăm học và trí khôn rất sắc sảo, lại có tính tình hiền lành nên ai cũng đem lòng thương mến.

Năm 18 tuổi, Vinh Sơn xin nhập dòng Đa Minh để dễ trở nên hoàn thiện hơn. Hết hạn nhà tập, ngài được gửi du học ở Barcelone. Ít lâu sau, ngài đậu bằng tiến sĩ thần học và được chọn làm giáo sư thần học tại Lêrida. Ngài có tài giảng thuyết thật lôi cuốn. Ngài được mời sang giảng tại Pháp, Anh, Ý, Ecosse và Ái Nhĩ Lan. Ngài đặt chân đến đâu là có người trở lại đạo đến đó. Nguyên tại Tây Ban Nha, ngài đã đem về cho Chúa hơn 25 ngàn linh hồn Do Thái.

Đến đâu ngài cũng cố gắng tẩy trừ hết tàn tích tội lỗi, và gây một bầu không khí đạo đức, an hòa. Ngài cố gắng dạy dỗ, khuyến khích các tín hữu năng xưng tội, rước lễ và cầu nguyện. Ngài đối xử rất khoan hồng với tội nhân.

Thánh nhân sống nghèo khó và am hợp với lời ngài giảng. Đó là đặc điểm làm cho lời ngài có sức lôi cuốn thính giả. Thiên Chúa làm nhiều phép lạ để nâng đỡ lời nói của ngài. Ngài chú ý đặc biệt đến việc dạy giáo lý cho trẻ em và người ít học.

Sau những ngày tận lực phụng sự Chúa và phục vụ các linh hồn, năm 1419, ngài ngã bệnh nặng và êm ái trút linh hồn sau khi đã nhận lãnh phép Toàn Xá của Đức Giáo Hoàng và chịu lễ sốt sắng.

(Theo nhóm truyền giáo Châu Kiên Long, Đà Lạt)

Đức Giáo Hoàng Phanxicô đề cao giá trị đạo đức được dạy trong Kinh Thánh.

(24/03/2018)- (Vatican News) Hôm Thứ Bảy ngày 23 tháng Ba năm 2018, ĐGH Phanxicô đã tiếp các đại diện của thành phố tự trị Trentino ở Miền Bắc Nước Ý, một thành phố đã có hai mươi năm hợp tác rộng rãi với Tóa Thánh trong nhiều lãnh vực hoạt động và đề xuất, đặc biệt với Quốc Gia Vatican.

ĐGH đã nói với các vị khách hiện diện rằng đây là cơ hội để ngài bày tỏ sự trân quý đối với những cam kết của họ qua những giúp đỡ cụ thể các dự án khác nhau, đặc biệt là giúp việc đón chào các khách hành hương và du khách tại Vatican này.

Những giá trị truyền thống.

ĐGH nói rằng "Bằng sự đóng góp của mình, các con đã bày tỏ những giá trị truyền thống của đức tin, chăm chỉ làm việc và tình đoàn kết đã bắt rễ sâu nơi quê hương của các con. Trong thời đại của chúng ta, có một nhu cầu rất lớn là làm thế nào để đưa ra bằng chứng mạnh mẽ về những giá trị đạo đức đã được dạy dỗ trong Thánh Kinh."

Ngài khuyến khích những người hiện diện "tiếp tục lưu ý đến việc phổ biến một nền văn hóa biết chấp nhận và một mô hình của lối sống cởi mở và thân hữu, phù hợp với phẩm cách của chúng ta là con cái Thiên Chúa."

Sự quan trọng của gia đình

ĐGH nhấn mạnh rằng nguyện xin cho gia đình của các con trở thành "những giáo hội tại gia thực sự" đặt trên nền tảng Lời Chúa, biết yêu thương Giáo Hội và phục vụ đời sống."

Với nền tảng này, ĐGH kết luận, chúng ta sẽ xây dựng các trường học về giá trị nhân bản và Kitô hữu cho những thế hệ tương lai. Truyền bá rộng rãi hạt giống Tin Mừng về lòng bác ái vào những nơi mà Thiên Chúa mời gọi chúng ta vào làm việc."■

(Theo Giuse Thẩm Nguyễn, Vietcatholic.net)

Chủ Tịch Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ thất vọng với Quốc Hội Hoa Kỳ

(23/03/2018)- Hôm 22 tháng Ba, năm 2018 Đức Hồng Y Timothy M. Dolan của Tổng Giáo Phận New York, Chủ Tịch Ủy Ban Bảo Vệ Sự Sống của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ và Đức Tổng Giám Mục Joseph E. Kurtz của Giáo Phận Louisville, Chủ tịch Ủy Ban Tự Do Tôn Giáo của Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ đã tỏ ra vô cùng thất vọng trước nguồn tin vừa được đưa ra rằng một dự luật rất khiêm tốn nhưng rất quan trọng là Luật Bảo Vệ Lương Tâm đã không được Quốc Hội đưa vào dự luật đề nghị ngân sách điều hành luật năm 2018.

Sau đây là toàn văn bản tuyên bố:

"Sự thất bại của Quốc Hội trong việc đưa Đạo Luật Bảo Vệ Lương Tâm vào dự luật đề nghị ngân sách điều hành luật năm 2018 là một sự thất vọng sâu sắc. Luật Bảo Vệ Lương Tâm (CPA –the Conscience Protection Act) là một dự luật rất khiêm tốn đề nghị hầu như là không có sự thay đổi nào đối với những luật bảo vệ lương tâm hiện hành về phá thai, những đạo luật này được đa số quần chúng và lưỡng đảng ủng hộ. Luật Bảo Vệ Lương Tâm chỉ đơn thuần đề nghị cho nạn nhân của những người bị phân biệt đối xử khả năng bảo vệ quyền lợi chính đáng của mình trước tòa, để bảo đảm rằng không ai bị bắt buộc phải tham gia vào việc phá thai. Những người trong và ngoài Quốc Hội cố gắng đánh bại dự luật này đã tự đặt mình vào loại cực đoan, cứ nhất định cho rằng tất cả mọi người dân Hoa Kỳ đều phải bắt buộc tham gia vào hành vi bạo động của việc phá thai. Chúng tôi kêu gọi Quốc Hội đừng bỏ cuộc cho đến khi dự luật quan trọng này trở thành luật." ■

(Theo Giuse Thẩm Nguyễn, Vietcatholic.net)

Cách đăng ký tham dự Ngày Giới trẻ Thế giới tại Panama

(23/03/2018)- Đức Thánh Cha Phanxicô: "Hãy xem, tôi đã đăng ký như một người hành hương cho Ngày Giới trẻ Thế giới."

Đức Thánh Cha Phanxicô đã trở thành người đầu tiên đăng ký Ngày Giới trẻ Thế giới ở Panama và mong muốn hàng ngàn người theo sự dẫn dắt của ngài. Hơn 580.000 người đăng ký cho lễ kỷ niệm trước đó tại Krakow.

Tất cả những gì là cần thiết cho chuyến đi là trang web chính thức Ngày Giới trẻ Thế giới và nhấp vào "đăng ký" ở đầu màn hình. Sau đó, người ta phải cho biết người hành hương là nam hay nữ, thiện nguyện viên, giám mục hay muốn tham gia vào lễ hội âm nhạc. Các nhóm dưới 150 người phải đăng ký thành một nhóm. Những nhóm vượt quá con số đó phải làm như vậy là "Macrogroup."

Lợi thế của việc đăng ký là nó bao gồm bảo hiểm, chuyên chở công cộng và một bộ hành hương. Những người tìm kiếm bữa ăn và chỗ ở từ ngày 21 đến 28 tháng Giêng phải chọn sự lựa chọn A. Phương án B bao gồm các bữa ăn và chỗ ở từ 25 đến 28 tháng Giêng, và sự lựa chọn C từ ngày 26 đến ngày 27 tháng Giêng. Các khoản đóng góp dao động từ 50 đến 230 đô la tùy thuộc vào sự lựa chọn, mà các nhà tổ chức cho biết là làm cho sự kiện này có giá cả phải chăng cho mọi người. ■

(theo Jos. Tú Nạc, Nguyễn Minh Sơn, thanhlinh.net)

*****Website để tìm hiểu thông tin về ngày đại hội giới trẻ thế giới năm 2019: www.worldyouthday.com**

Hành Hương "Về Đất Thánh" và "Về Bên Mẹ-2" (Do Thái, Hòa Lan, Bỉ, và Đức)

Theo Chân Chúa Giêsu tại Các Thánh Địa bên Do Thái và các Linh Địa Đức Mẹ Tại Hòa Lan, Bỉ, Đức
13 ngày - từ 20/10/2018 đến 1/11/2018

($3800/người + tips)

Muốn biết thêm, xin liên lạc: Hương Trần
(520-250-8744) hoặc
Trung Trần (520-940-6749) Email:
ditimductin@gmail.com

Cha linh hướng:
Lm Đặng Phước Hòa, C.Ss.R, Bề Trên Nhà Dòng Chúa Cứu Thế tại Houston, TX
Lm Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R, Bề Trên Nhà Dòng Chúa Cứu Thế tại Long Beach, CA

Đặt biệt:
- Lãnh ơn toàn xá. Sẽ có Thánh Lễ mỗi ngày, lập lại nghi thức hôn phối tại Canna, và tĩnh tâm tại Thánh Địa Đức Mẹ Banner (Belgium).

-Tổng số tiền dư trong chuyến hành hương sẽ được trao tặng cho những chương trình bác ái tại Việt Nam.

Giá vé bao gồm:
thuế, vé máy bay quốc tế từ Los Angeles + Ben Gurion + Brussel + Los Angeles, khách sạn 4 stars, phòng đôi, xe tour máy lạnh, hướng dẫn viên, vé vào các cửa, 2 bữa ăn mỗi ngày.

Protecting **Seniors** Nationwide

24SEVEN Medical Alert System

$29.95/Mo. billed quarterly
- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping
under an ADVERTISED blanket
on an ADVERTISED mattress
and pulls off ADVERTISED pajamas
bathes in an ADVERTISED shower
shaves with an ADVERTISED razor
brushes his teeth
with ADVERTISED toothpaste
washes with ADVERTISED soap
puts on ADVERTISED clothes
drinks a cup
of ADVERTISED coffee
drives to work
in an ADVERTISED car
and then . . . .
refuses to ADVERTISE
believing it doesn't pay.
Later if business is poor
he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

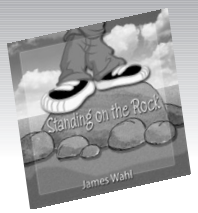
Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It
The Next Time You ***Patronize One of Our Advertisers***

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin.
I am patronizing your business because of it!

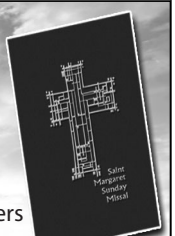
Consider Remembering Your Parish in Your Will.
For further information, please call the Parish Office.

Standing on the Rock CD by James Wahl



FUN AND FAITH-FILLED MUSIC
for little ones, with 10 songs based on Bible stories and the teachings of Jesus. This is a new music collection for preschool children and those who are in early grade school.
$17.00 + S&H
WORLD LIBRARY PUBLICATIONS
the music and liturgy division of J.S. Paluch Company, Inc.
800-566-6150 • www.wlp.jspaluch.com/14028.htm

Saint Margaret Sunday Missal



Designed to be *Your Personal Prayer Companion* through 2030
Readings • Reflections • Prayers
In Stock & Ready to Order Today.
CALL OR ORDER ONLINE. $39.95
800-566-6150 • www.wlpmusic.com

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call

J.S. Paluch
1-800-231-0805

If You Live Alone You Need LIFEWatch!

24 Hour Protection at HOME and AWAY!
✓Ambulance
✓Police
✓Fire
✓Friends/Family
Solutions as Low as $19.95 a month
FREE Shipping
FREE Activation
NO Long Term Contracts

CALL NOW! 800.809.3352
No Landline? No Problem!
* Real Time GPS Tracking
* Fall Detection
MONITORED IN THE USA
LIFEWatchUSA PERSONAL CARING SERVICE SINCE 1980

Hành Hương tới các Thánh Địa trên thế giới: Jerusalem–Israel /Rome–Italy/ Lourdre–France/ Fatima–Portugal/ Medgorje –Croatia/ Guadalupe–Mexico/Montreal–Canada / Lavang - VN

Tại Hoa Kỳ: Đại Hội Thánh Mẫu–Missouri/ Cầu Thang Phép Lạ Thánh Giuse–New Mexico/ Đền Đức Mẹ Hố Cát Phép Lạ - Chimayo / Tĩnh Tâm tại Đan Viện Biển Đức/ Đức Mẹ Sầu Bi – Oregon/ Vườn Hồng–Victoria/ Đại Hội Mẹ La Vang – Las Vegas /Đan Viện Châu Sơn- Sacramento / Các Nhà Thờ Mission - CA

Đặc biệt người giới thiệu được từ $20 cho vé trong Hoa Kỳ/ $100 cho vé Thế Giới...

Trừ chi phí, số tiền còn lại giúp 100% cho Sứ vụ Truyền giáo của qúy Cha, qúy Thầy dòng Phanxicô tại Pleiku, Kontum

Liên lạc: PHANXICO TRAVEL & TOURS
Thiên Phước (714) 651-6861 ; email: thienphuoc798@gmail.com

Velocity Financial - Century 21 Dynasty

BRE# 01993504 - 01901292 - NMLS# 995835
8800 E. Garvey, Rosemead, CA 91770
Direct: 213-458-9035
JadeRoseChu@Gmail.com

Xuân Như Cẩm Tú, Nhân Như Ngọc
Khách Mãn Gia Đình, Tửu Mãn Tôn

Jade Chu Hoang Chu
Broker / Owner

Mọi Nhu Cầu Nhà Cửa & Tài Chánh

TOBIA CASKET & FUNERAL
QUAN TÀI - MỘ BIA

- Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế/có thể thăm viếng tại một số nhà thờ.
- Có showroom lớn trưng bày các mặt hàng hậu sự như quan tài, mộ bia, kim tĩnh, quần áo tang, sách kinh.
- Văn phòng luôn có nhiều phần mộ cần sang lại với giá hạ hơn thị trường.
- Cung cấp quan tài brand name (Batesville) với giá hạ.

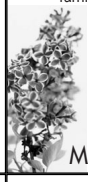
Thiêm Nguyễn
Gần 20 năm phục vụ hậu sự

13951 Newland St. Westminster, CA 92683
24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723

dōTERRA®

Essential Oils For Your Health

Our Certified Pure Therapeutic Grade (CPTG) Oils are revolutionizing the way families manage their health.



EARN 25% DISCOUNT
Call now, get free sample!

JEN 661-444-3851
MARIA 661-388-1957

LOVERS OF THE HOLY CROSS-DÒNG MẾN THÁNH GIÁ , LOS ANGELES

COME & SEE
Dec. 16-19, 2017

Contact: Sr. Christen Thanh or Sr. Thu Hồng at 714-548-6205 /714-973-1961
email us lhclavocation@gmail.com & visit us at www.lhcla.org

VFI Valley Financial Investments, Inc.

9017 Reseda Blvd, Suite 212
Northridge, CA 91324
Office: 818-717-0939
818-717-8706
valleyfinancial@yahoo.com

Đức Phạm • Lic #01125283 • Cell: 818-652-0866
Ngọc-Hà Hoàng • Lic #01157844 • Cell: 818-652-0698
Brokers / Owners

PRO ESTATE REALTY

Chuyên

- Mua Nhà - Bán Nhà - Đất -Apartment
- Vay Tiền - Tài Trợ - Tái Tài Trợ
- Tiền LờiThấp - Lệ Phí Nhẹ
- Thủ Tục Nhanh Chóng - Dễ Dàng
- Kinh Nghiệm - Kín Đáo

và được tín nhiệm trên 16 năm qua

DENTISTRY

"A Cheerful look brings joy to the heart" Proverb 15:30

Sr. Phuong Thao Dao
LHC, DDS

LEE DENTAL GROUP
14221 S. Inglewood Ave
Hawthorne, CA 90250
(310) 352-4929

VINA DENTAL GROUP
15422 Crenshaw Blvd.
Gardena, CA 90249
(310) 352-4939

"Se habla Español"

Mua nhà, bán nhà, làm loan.
Có chương trình cho những người self-employ.
Xin liên lạc với Hải để biết thêm chi tiết.

(818) 984-4851
Hai4House@yahoo.com
www.Hai4House.com

HAI LE
Realtor
CA DRE Lic.# 01747343

NextHome FIRST CHOICE REALTY

20705 Ventura Blvd. Ste. 430 Woodland Hills, CA 91364

Funeral and Cremation Services

Crawford MORTUARY

Family Owned and Operated

818.349.9701
8717 TAMPA AVENUE, NORTHRIDGE, CA 91324
www.CrawfordMortuary.com

FD-1228

Nhà thuốc tây Pharmacare
Nhận tất cả bảo hiểm
Giao thuốc tận nhà & free vitamin cho bệnh nhân mới
(562) 846-1005

Bác sĩ NHA KHOA
VŨ THÚY HỒNG, DDS
Tel (562) 438-9437
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ

Bác sĩ NHÃN KHOA
VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD
Tel (562) 438-9438
Khám mắt & làm kiếng tại chỗ

3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

catholicmatch® California

CatholicMatch.com/myCA

CANTWELL-SACRED HEART OF MARY HIGH SCHOOL

College Preparatory	Chuẩn bị đại học
AP & Honors Course	Chương trình AP và danh dự
College Courses	Lớp cao đẳng
Athletics	Thể thao

329 N. Garfield Ave. • Montebello, CA 90640
(323) 887-2066 • www.cshm.org

Scholarships
Học bổng

TiVi MEDIA

Tiếng Nói Của Những Nhà Truyền Thông CÔNG GIÁO
True Voice of CATHOLICS
www.tinvui.media
www.facebook.com/tinvui.tv
www.youtube.com/TinVuiMedia

ONE PARISH

Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

Download on the App Store · GET IT ON Google play

Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

StateFarm™ LONG DINH NGUYEN INSURANCE AGENCY

21777 Ventura Blvd., #245
Woodland Hills, CA
Office 818-436-2487
Long.D.Nguyen.wpfz@StateFarm.com

Here to help life go right.
We speak Spanish & Vietnamese

Long Dinh Nguyen
Lic. 0L48144

Auto • Home • Life • Banking • Business

ROY C. ADDLEMAN & SON FUNERAL HOME, INC.

11338 Valley Blvd., El Monte, CA 91731 Điện Thoại: (626) 442-1000. Lic. # FD 261

Do gia đình Công Giáo làm chủ và điều hành. Gia đình chúng tôi đã phục vụ quý khách từ năm 1925. Nhân viên nhiều kinh nghiệm, tận tâm và thông hiểu phong tục chôn cất của người Công Giáo Việt Nam. **BẢO ĐẢM GIÁ HẠ NHẤT. XIN LIÊN LẠC: CARLOS hoặc BILL**